

ACHTUNG

Alle durchzuführenden Installationen sind nur durch Fachpersonal durchzuführen. Schalten Sie die Anlage vor der Montage aus. Beachten Sie bitte die nationalen Installationsvorschriften. Die A.A.G. Stucchi erlaubt die Verwendung des ONETRACK®-Systems nur in Verbindung mit A.A.G. Stucchi Teilen. Alle Teile müssen entsprechend den Installationsanweisungen verbaut werden. Die Herstellerfirma ist nicht verantwortlich für Sicherheit und Funktionalität des Systems bei Verwendung von Fremdteilen oder bei Abweichung von Installationsanweisungen. In solchen Fällen hat Anwender die elektrische, mechanische und thermische Verträglichkeit des Produkts und der damit verwendeten Komponenten zu gewährleisten. Installiert ist oder bei dem zu verwendenden Befestigungsmaterial. Die Schiene und die dazugehörigen Komponenten wie auch Anschlußadapter können nicht zusammen mit Zubehör ohne Qualitäts Gütezeichen verwendet werden. In der A.A.G. Stucchi Stromschiene können nur entsprechende Verbinder von A.A.G. Stucchi eingesetzt werden. A.A.G. Stucchi Verbinder können nur mit Stromschiene von A.A.G. Stucchi verwendet werden. Überschreiten Sie nicht die angezeigte Belastung und halten Sie Befestigungsabstände während der Schienenmontage ein.

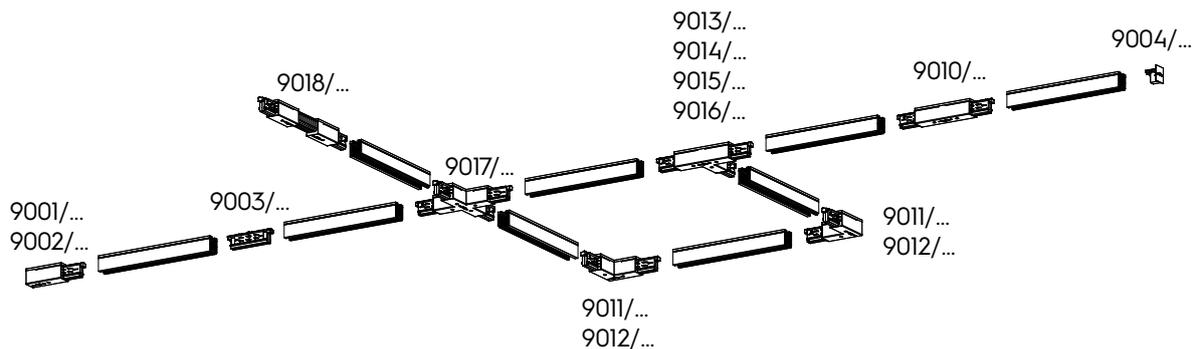
WARNING

All the operations must be done by specialized personnel only. Exclude voltage plant. Please respect national installation regulations.

A.A.G. Stucchi allows to use only A.A.G. Stucchi parts in applications where ONETRACK® system is used. These parts must be installed according to the installation instructions. The company as a manufacturer is not responsible for the safety and functioning of the system if parts not belonging to it are used or if any deviation from the installation instructions occurs.

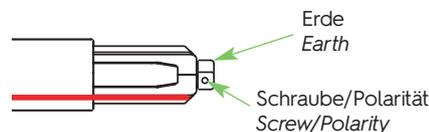
It is then the user's responsibility to ensure the electrical, mechanical and thermal compatibility between the system and the fixtures used with it. The track, its components and also the adapters can't be used with accessories without the Quality Mark. On A.A.G. Stucchi track one can use only A.A.G. Stucchi connections. A.A.G. Stucchi connections can be used only with A.A.G. Stucchi tracks.

Do not exceed listed loading indicated in the relevant section and respect fixing distances during the track mounting.



Ebenso haben Endverbinder und Stromverbinder einen meachnischen Schlüssel (wie im Bild dargestellt), der bei der auswahl der richtigen Komponente in Betracht gezogen werden muss. Im Katalog ist die Position des Schlüssel bei den entsprechenden Arikeln rot-gekennzeichnet.

Also end-feeds and connection joints have a mechanical key (screw presence as per picture below) that must be taken into account in order to choose the right component. In the catalogue sketches of this articles the position of the key is highlighted with a red line.



Hinweis zur Sicherheit von Produkten und Installation

Die A.A.G. STUCCHI erlaubt die Verwendung des ONETRACK-Systems nur in Verbindung mit A.A.G. STUCCHI-Teilen. Alle Teile müssen entsprechend den Installationsanweisungen verbaut werden. Die Herstellerfirma ist nicht verantwortlich für Sicherheit und Funktionalität des Systems bei Verwendung von Fremdteilen oder bei Abweichung von Installationsanweisungen.

In solchen Fällen hat der Verwender die elektrische, mechanische und thermische Verträglichkeit des Produkts und der damit verwendeten Komponenten zu gewährleisten.

Safety warnings for products and installation

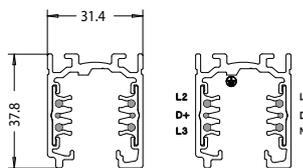
A.A.G. Stucchi allows to use only A.A.G. Stucchi parts in applications where ONETRACK system is used. These parts must be installed according to the installation instructions.

The company as a manufacturer is not responsible for the safety and functioning of the system if parts not belonging to it are used or if any deviation from the installation instructions occurs. It is then the user's responsibility to ensure the electrical, mechanical and thermal compatibility between the product and the fixtures used with it.

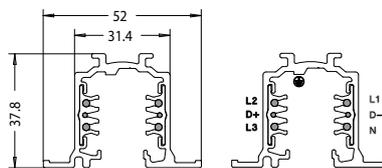


DREIPHASEN-STROMSCHIENE + STEUERSIGNAL: 9000-.../...

THREE-PHASE TRACK + CONTROL SYSTEM: 9000-.../...



Standardausführung
Standard version



Version für abgehängte decken
Recessed version

Das A.A.G. Stucchi OneTrack® System ist ein gemischtes Dreiphasensystem mit zwei zusätzlichen Leitern für die Steuerung eines allgemeinen Datensignals (z.B. DALI, DMX, ION, EIB usw.). Das System ist zertifiziert nach DIN EN 60570 und darf nur von qualifiziertem Fachpersonal installiert werden. Es gibt vier Möglichkeiten, das System zu installieren: direkt unter der Decke oder an der Wand verwenden Sie die Öffnungsschlitz (Abb 1a) bei Verwendung einer Senkschraube (Abb. 1b), unter der Decke oder an der Wand, verwenden Sie einen Deckenbügel (Art. S-9000/III) für das Abhängen der Stromschiene (siehe Katalogangaben) oder als Deckeneinbau, jedoch ohne die max. mechanische Tragfähigkeit (Abb 2) zu überschreiten. Während des elektrischen Anschlusses ist der Schaltplan gem. Abb.3 zu befolgen.

A.A.G. Stucchi ONETRACK® system is a 3 phase mixed system with two additional conductors intended to manage a general data signal (for example dali, dmx, lon, eib, etc.). The system is EN 60570 certified and its installation must be accomplished by highly qualified person. There are four possible installation systems: directly on ceiling or on wall, using the mounting holes (fig 1a) on the track (use a countersink head screw, pic.1b), on ceiling or on wall using a metal clip (code S-9000/III), hanging by the suspension (see the catalog) or recessed without exceeding the maximum loads (pic. 2). During the wiring the electrical the scheme of pic. 3 must be followed.

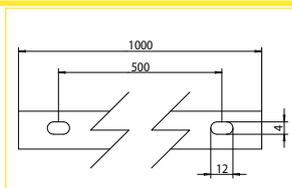


Abb. 1a Position der Schlitz
Pic. 1a mounting holes position

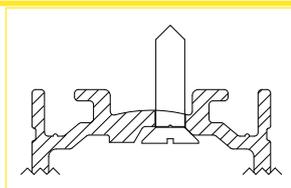


Abb. 1b Position die schraube
Pic. 1b Screw position

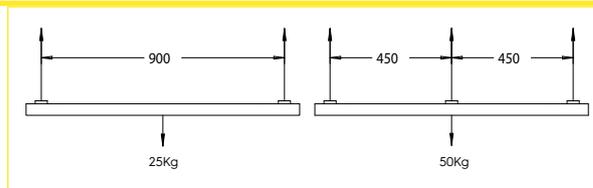


Abb. 2 Tragfähigkeit
Pic. 2 Load scheme

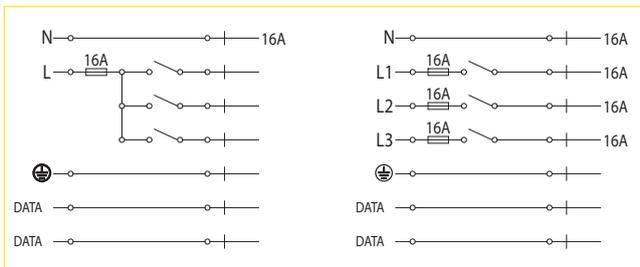


Abb. 3 Schaltplan
Pic. 3 Electrical scheme

Die Schienen mit Länge 1-2-3-4 m werden mit integrierten Kupferleitern nach Vorgabe der geltenden Sicherheitsvorschriften geliefert. Wenn die Schiene bei der Installation gekürzt werden muss, müssen die 4 Leiter (L1-L2-L3-N) nach dem Abschneiden vom einem Spezialschneider (S-9000/T) um mindestens 5 mm gekürzt werden, so dass die korrekten Abstände zu Luft, Oberfläche und spannungsführenden Teilen eingehalten werden (Abb. 4 und Abb. 5).

The track bars with length 1-2-3-4 m are provided with the copper conductors already recessed, in compliance with the relevant safety standard. If it is necessary to shorten the track during installation, after the cut it is necessary to use the special cutting tool (S-9000/T) to recess the 4 conductors (L1-L2-L3-N) at least of 5mm so that the correct air, surface and electrical distances are respected (pic. 4 and 5).

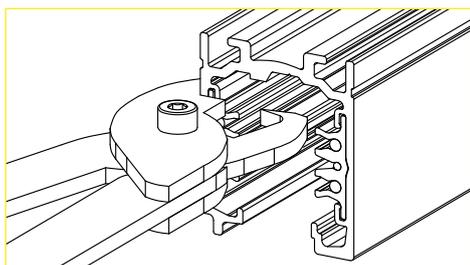


Abb. 4 Kürzen der Leiter
Pic. 4 Reccessing track wires

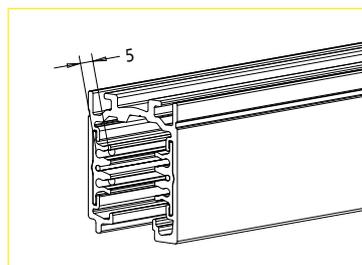


Abb. 5 Mindestlänge Kürzung
Pic. 5 Minimum recessing

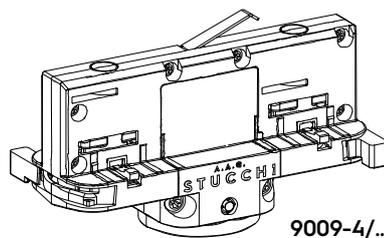
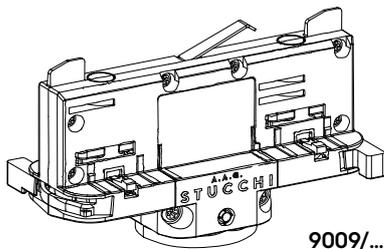


ELEKTROMECHANISCHER ADAPTER 9009...

Der Adapter ist in zwei Versionen erhältlich:
 9009/... für Anwendungen mit der Möglichkeit eines
 Steuersignals
 9009-4/... für Anwendungen ohne Steuersignal

ELECTRO-MECHANICAL ADAPTER 9009...

Adapter is available in two different versions:
 9009/... for applications with lighting control system
 9009-4/... for applications without lighting control system



STROMANSCHLUSS ADAPTER

Für den Stromanschluss vom Adapter Kabel mit einem Querschnitt von 0,5 mm² bis 1 mm² verwenden, je nach Stromwert vom Strahler und nach Kabeltyp (verlötet oder verzinkt). Zum Verkabeln vom Adapter das Spezialwerkzeug (Abb. 1) verwenden. Das Werkzeug muss gesondert bestellt werden. Sicherstellen, dass die Polarität vom Adapter entsprechend der Markierungen (L / N / T / D+ / D-) beachtet wird. Gegen den Leiter drücken, bis er korrekt im Kontakt sitzt. Es sind zwei Kabelklemmen verfügbar für Kabel mit einem Durchmesser von 6 mm bis 9 mm. S- 9009/10... (Grundausführung), S-9009/BC... (mit Blockierungsstift aus Plastik). Zur Befestigung der Leuchten am Adapter kann eines der folgenden drei Zubehörteile verwendet werden: S-9009/M10+S-9009/D-10, S-9009/M10+S-9009/D-10, S-9009/51 (Vorsicht: die Kabelklemme S-9009/BC... eignet sich nicht für die Verwendung mit diesen Zubehörteilen). Wenn die Leuchte am Adapter angeschlossen worden ist, muss die Abdeckung (A) mit den beiden Schrauben (1) und (2) befestigt werden. Die Abdeckung und die Schrauben werden mit dem Adapter mitgeliefert (Abb. 2).

ADAPTER WIRING

Tinned and stranded conductors are suitable for adapter wiring. Cross sections from 0.5 mm² to 1 mm² must be used in accordance to the luminaire current value. Wire the adapter (pic.1) with tool, which must be ordered separately. Make sure the polarities marked on the adaptor (L / N / E / D+ / D-) are observed. Push the wire until it gets properly inserted into the IDC contact. Two different cable locks versions suitable for cable diameter from 6 mm to 9 mm are available: S-9009/10... (basic), S-9009/BC... (with plastic grub screw). One of this three accessories can be used for mounting the luminaires into the adapter: S-9009/M10+S-9009/D-10, S-9009/M13+S-9009/D-M13 and S-9009/51 (caution: cable lock S-9009/BC... cannot be used in combination with these accessories).

Once the luminaire is secured into the adapter, the proper cover must be positioned (A) by means of two screws (1, 2). Cover and screws are supplied with the adapter (pic.2).

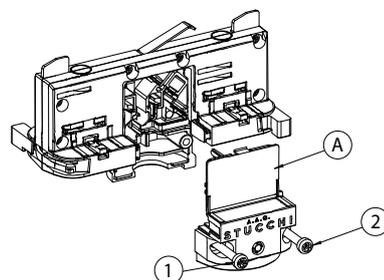
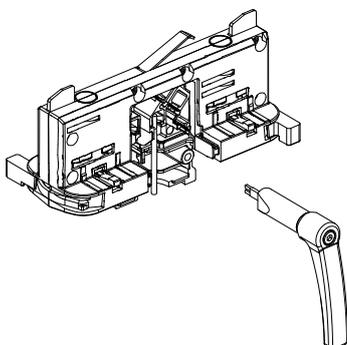


Abb. 1 Stromanschluss Adapter
 Pic. 1 Adapter wiring

Abb. 2 Verschließen vom Adapter
 Pic. 2 Adapter closure



MONTAGE VOM ADAPTER AN DER STROMSCHIENE

Den Adapter in so in die Stromschiene stecken, dass der mechanische Schlüssel (A) vom Adapter in der Aussparung (B) an der Schiene zu sitzen kommt (Abb. 3). Die Hebel der beiden Nocken (C) und (D) um ca. 90° drehen, bis sie blockiert sind (Abb. 4).

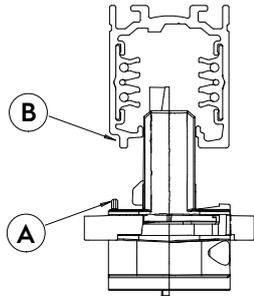


Abb. 3 Mechanische Schlüssel
Pic. 3 Mechanical key

ADAPTER MOUNTING INTO THE TRACK

Insert the adapter into the track, so that the mechanical key (A) in the adaptor matches the groove (B) in the track (pic.3). Rotate of about 90° the levers of the two cams (C e D) until they reach the locking position (pic.4).

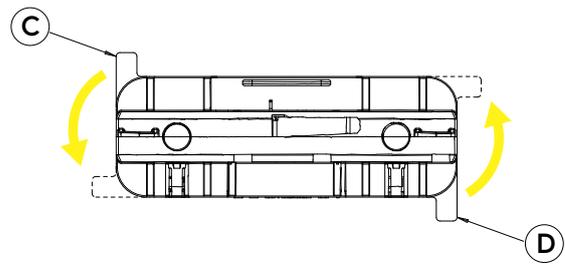


Abb. 4 Drehen der Nocken
Pic. 4 Cams rotation

AUSWAHL DER PHASE

Wenn die Stromschiene an eine Dreiphasen-Anlage angeschlossen ist, kann ausgewählt werden, über welche Phase der einzelnen Strahler gespeist wird. Dazu den Wahlschalter (A) vom Adapter entsprechend einstellen (Abb. 5).

PHASE SELECTION

When the track is connected to a three-phase system it is possible to select the phase (L1, L2 o L3) to distribute the single luminaires in the system, by means of the proper selector (A) of the adaptor (pic.5).

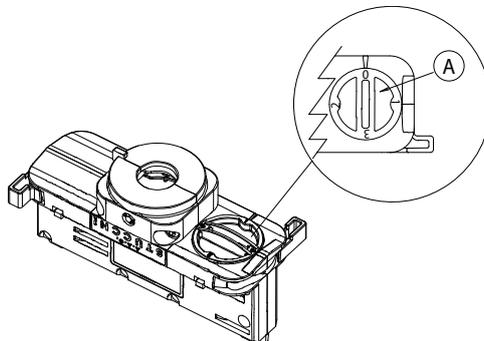
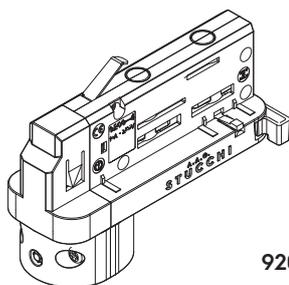


Abb. 5 Wahlschalter Phase
Pic. 5 Phase selector



ELEKTROMECHANISCHER ADAPTER 9209...

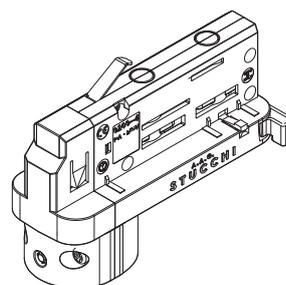
Der Adapter ist in zwei Versionen erhältlich:
 9209/... für Anwendungen mit der Möglichkeit eines Steuersignals
 9209-4/... für Anwendungen ohne Steuersignal



9209/...

ASYMMETRIC ELECTRO-MECHANICAL ADAPTER 9209...

Adapter is available in two different versions:
 9209/... for applications with lighting control system
 9209-4/... for applications without lighting control system



STROMANSCHLUSS ADAPTER

Für den Stromanschluss vom Adapter Kabel mit einem Querschnitt von 0,5 mm² bis 1 mm² verwenden, je nach Stromwert vom Strahler und nach Kabeltyp (verlötet oder verzinkt). Zum Verkabeln vom Adapter das Spezialwerkzeug (Abb. 1) verwenden. Das Werkzeug muss gesondert bestellt werden. Sicherstellen, dass die Polarität vom Adapter entsprechend der Markierungen (L / N / T / D+ / D-) beachtet wird. Gegen den Leiter drücken, bis er korrekt im Kontakt sitzt. Es sind zwei Kabelklemmen verfügbar für Kabel mit einem Durchmesser von 6 mm bis 9 mm. S- 9009/10... (Grundausführung), S-9009/BC... (mit Blockierungsstift aus Plastik). Zur Befestigung der Leuchten am Adapter kann eines der folgenden drei Zubehörteile verwendet werden: S-9009/M10+S-9009/D-10, S-9009/M10+S-9009/D-10, S-9009/51 (Vorsicht: die Kabelklemme S-9009/BC... eignet sich nicht für die Verwendung mit diesen Zubehörteilen). Wenn die Leuchte am Adapter angeschlossen worden ist, muss die Abdeckung (A) mit den beiden Schrauben (1) und (2) befestigt werden. Die Abdeckung und die Schrauben werden mit dem Adapter mitgeliefert (Abb. 2).

ADAPTER WIRING

Tinned and stranded conductors are suitable for adapter wiring. Cross sections from 0.5 mm² to 1 mm² must be used in accordance to the luminaire current value. Wire the adapter (pic.1) with tool which must be ordered separately. Make sure the polarities marked on the adaptor (L / N / E / D+ / D-) are observed. Push the wire until it gets properly inserted into the IDC contact. Two different cable locks versions suitable for cable diameter from 6 mm to 9 mm are available: S-9009/10... (basic), S-9009/BC... (with plastic grub screw). One of this three accessories can be used for mounting the luminaires into the adapter: S-9009/M10+S-9009/D-10, S-9009/M10+S-9009/D-10, S-9009/51 (caution: cable lock S-9009/BC... cannot be used in combination with these accessories).

Once the luminaire is secured into the adapter, the proper cover must be positioned (A) by means of two screws (1, 2). Cover and screws are supplied with the adapter (pic.2).

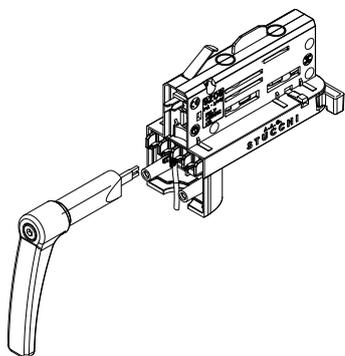


Abb. 1 Stromanschluss Adapter
 Pic. 1 Adapter wiring

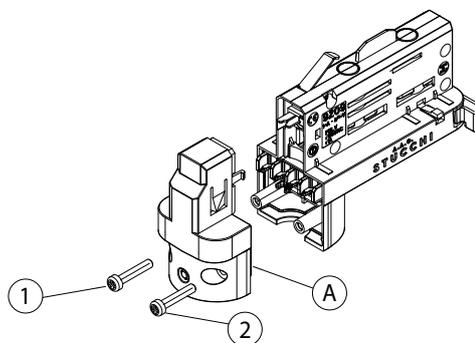


Abb. 2 Verschließen vom Adapter
 Pic. 2 Adapter closure



MONTAGE VOM ADAPTER AN DER STROMSCHIENE

Den Adapter in so in die Stromschiene stecken, dass der mechanische Schlüssel (A) vom Adapter in der Aussparung (B) an der Schiene zu sitzen kommt (Abb. 3). Drehen Sie den Nockenhebel (C) um ca. 90° drehen, bis er einrastet (Abb. 4).

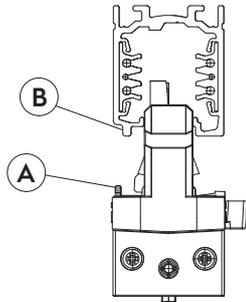


Abb. 3 Mechanische Schlüssel
Pic. 3 Mechanical key

ADAPTER MOUNTING INTO THE TRACK

Insert the adapter into the track, so that the mechanical key (A) in the adaptor matches the groove (B) in the track (pic.3). Rotate of about 90° the lever of the cam (C) until it reaches the locking position (pic.4).

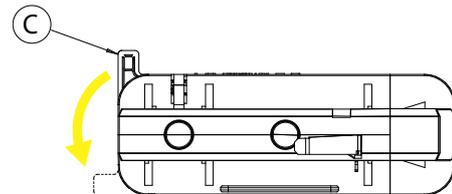


Abb. 4 Drehen der Nocken
Pic. 4 Cam rotation

AUSWAHL DER PHASE

Wenn die Stromschiene an eine Dreiphasen-Anlage angeschlossen ist, kann ausgewählt werden, über welche Phase der einzelnen Strahler gespeist wird. Dazu den Wahlschalter (A) vom Adapter entsprechend einstellen (Abb. 5).

PHASE SELECTION

When the track is connected to a three-phase system it is possible to select the phase (L1, L2 o L3) to distribute the single luminaires in the system, by means of the proper selector (A) of the adaptor (pic.5).

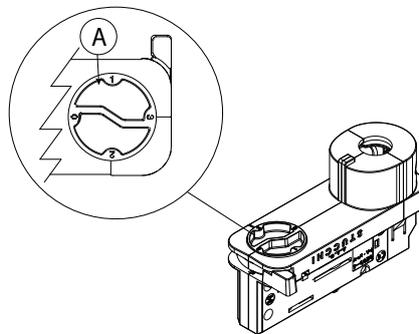
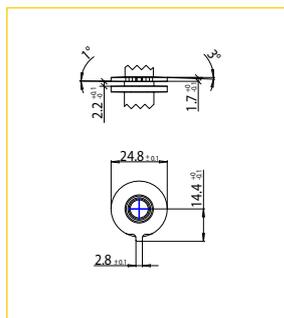


Abb. 5 Wahlschalter Phase
Pic. 5 Phase selector

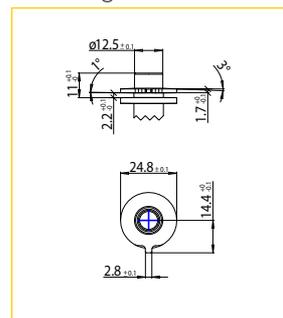
NIPPEL FÜR ADAPTER

ONETRACK® Adapterverbindungssteile Code-Nummer 9009.. und 9209.. müssen die Messungen in die unten angegebenen Zeichnungen einhalten.



NIPPLES FOR ADAPTERS

The nipples to be used with ONETRACK® adapters 9009.. and 9209.. series must adhere to the dimensions in the below-pictured drawings.



Verwendet mit S-9000/51
Used with S-9000/51



DER VERSENKBARE ADAPTER 9909...

Der versenkbare Adapter 9909 kann ausschliesslich für ONETRACK Schienensysteme verwendet werden. Aufgrund der schlanken Bauweise, wird dieser komplett in die Schiene versenkt sodass kein Aufbau von Aussen sichtbar ist. Die Verwendung des Adapters ist ausschliesslich bei Deckenmontage möglich. Ein Einsatz in Schienen, welche in der Wand montiert sind, ist nicht möglich.

Es gibt zwei Varianten des versenkbaren Adapters 9909-4-DRI/... versenkbarer Adapter ohne Lichtsteuerungsanschlüsse 9909-DRI/... versenkbarer Adapter mit Lichtsteuerungsanschlüssen (DALI). Die Adapter werden mit einem eingebauten Konstantstromkonverter geliefert Anschlussmerkmale des Konverters:

Primär: 220-240V 50-60 Hz; $I_{max}=0,14$ A; $\lambda=0,95$; Sekundärseite: einstellbarer if von 350...500 mA DC mittels dipswitch Schalter; max Leistung = 25W; max. Ausgangsspannung = 59 Vdc

CONCEALED ADAPTER 9909...

The concealed adapter 9909 Series is to be used only in ONE-TRACK tracks. The main feature of this adapter is that it will be completely hidden inside the track once inserted properly. This is possible thanks to its reduced dimensions that make it completely fit inside the track itself. The adapter can be used only in a ceiling mounted track. The use of this adapter is not compatible with track mounted in the wall.

There are 2 versions of this adapter:

9909-4-DRI/... Concealed adapter fixed output;

9909-DRI/... Concealed adapter with a control system management.

The adapter contains an electronic driver that can power a LED spotlight. The 9909-DRI Series is also dimmable.

Electrical Characteristics of the driver: PRI: 220-240V 50-60 Hz; $I_{max}=0,14$ A; $\lambda=0,95$; SEC: 35...500 mA DC; max=25W; $V_{omax}=59$ Vdc.



9909-4-DRI/...



9909-DRI/...

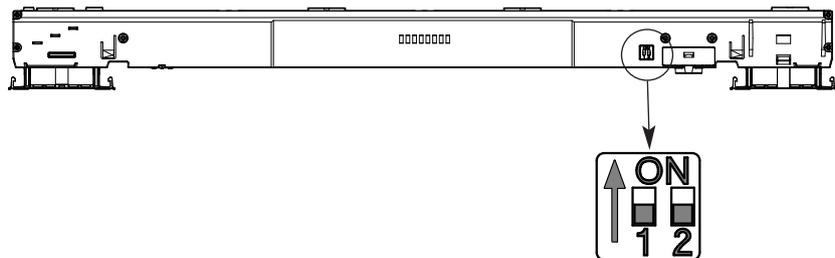
MONTAGEANLEITUNG ADAPTER 9909 ... SERIE

Vor dem Einsetzen und Versenken des 9909 Adapters muss der Vorwärtsstrom mittels Dipswitch selektiert werden. In der nachfolgenden Tabelle sind die Schalterstellungen für die einzelnen Stromeinstellungen definiert:

P out	I out	V out	1	2
17W	350mA	20...50V	-	-
20W	400mA	20...50V	-	ON
22W	450mA	20...50V	ON	-
25W	500mA	20...50V	ON	ON

MOUNTING INSTRUCTIONS OF ADAPTER 9909... SERIES

Before installing adapter 9909 inside the track, the output current needs to be selected. This current should be selected with care given to the spotlight that will be installed on this adapter.



Setzen Sie den Adapter 9909 in die korrekte Richtung der Stromschiene, sodass der mechanische Schlüssel 1 mit der Kerbe B an der Stromschiene übereinstimmt (fig.10).

Insert the adapter 9909...into the track, so that the mechanical key A matches the B groove on the track (pic.10).

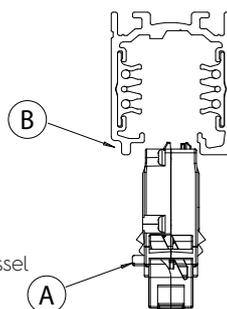
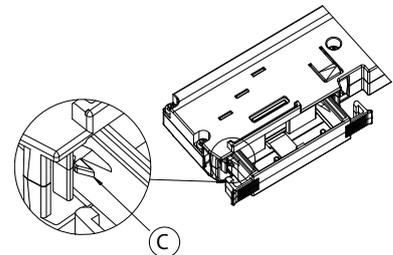
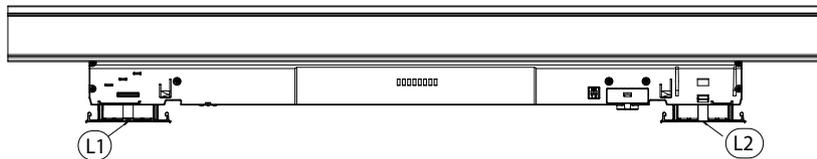


Fig. 10 Mechanische Schlüssel
Pic. 10 Mechanical key



Um ein korrektes Einsetzen des Adapters in die Stromschiene zu gewährleisten, müssen die Hebel L1 und L2 bis Anschlag angehoben sein. Zur Kontrolle ob die Hebel komplett angehoben sind, prüfen Sie bitte ob die Noppen C (2 für jeden Hebel) sichtbar, ausserhalb des Adapters stehen.

In order to guarantee the correct insertion of the adapter into the track one must be sure that L1 and L2 latches are completely raised. To be sure that the latches are in their correct position please check that the tabs C (2 for each lever) are out of the adapter and visible.



Drücken Sie den Adapter in die Stromschiene, wie in der Skizze abgebildet
ACHTUNG: Verwenden Sie zum Einsetzen des Adapters nicht die zwei Hebel L1 und L2. Diese müssen während des Einsetzens auf der geöffneten Position verbleiben

Insert the adapter into the track, pushing it as shown in the picture 11.
ATTENTION: do not try to insert the adapter into the track by pushing the 2 levers L1 and L2. These levers must stay in open and raised position (pic.12).



Fig. 11
Pic. 11

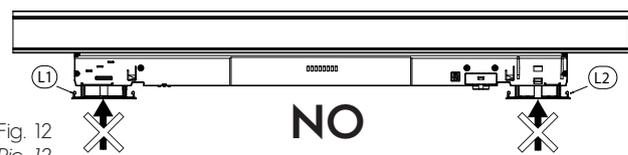


Fig. 12
Pic. 12

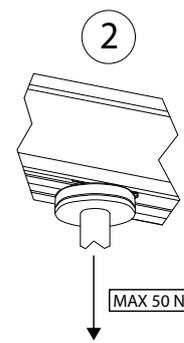
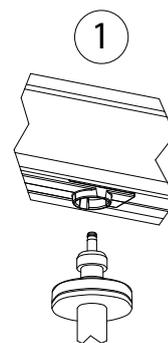
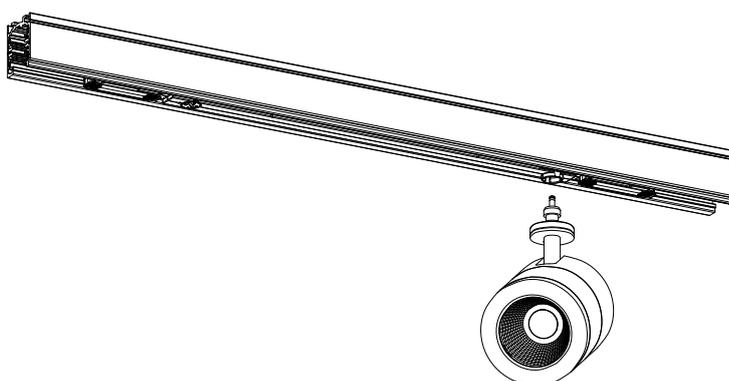
Nach dem Einsetzen des Adapters, drücken Sie bitte beide Hebel in Richtung der angezeigten Pfeile, bis diese komplett geschlossen und im Adapter versenkt sind.

Once the adapter is inserted into the track, push the levers indicated by the arrows till they are completely closed and flush in the adapter.



Die Fixierung des Strahlers erfolgt durch Einsetzen der mechanischen Fixierung bis auf Anschlag. Es ist sicherzustellen, dass der Adapter komplett eingestezt ist. Das Gesamtgewicht des Strahlers darf eine Zugkraft von 50N nicht überschreiten. Das Biegemoment des Adapters dar 2,5N/m nicht überschreiten. Die elektromechanische Verbindung zwischen Adapter und Strahler ermöglichen eine 360° Drehung. Die gewünschte Position kann mit einer Arretierung fixiert werden.

Insert the spotlight into the adapter making sure to push it till the mechanical fixing is completed. Please make sure that the adapter is fully inserted. The maximum load of the spotlight must not exceed the adapter's maximum load (50N). The maximum bending moment of the adapter is 2.5N/m. Thanks to the special connection between the spotlight and the adapter it's possible to rotate the spotlight 360°. A position can be fixed with a locking device.



Sofern das Stromschienensystem mehrphasig angeschlossen ist, besteht die Möglichkeit die entsprechende Abgriffphase (L1, L2 oder L3) mittels dem S1 Phasenwahldrehknopfs auszuwählen. Die Phasenwahl darf nur während der Installation und nur von Fachpersonal eingestellt werden.

If the track system is connected with a three phase system it is possible to select the phase (L1, L2 or L3) for each spotlight using S1 phase selector on the adapter. The phase selector must be used when installing and by trained personnel only.

EINSPEISUNG 9001/... UND 9002/...

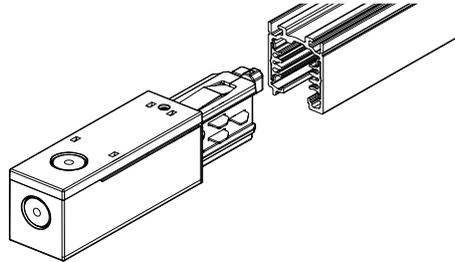
Um für den korrekten Stromanschluss der Stromschiene zu garantieren, verfügt die Einspeisung über einen mechanischen Schlüssel, der sicherstellt, dass die Einspeisung korrekt in die Stromschiene gesteckt wird.

Bei der Installation muss der mechanische Schlüssel korrekt verwendet werden.

END-FEEDS 9001/... AND 9002/...

In order to guarantee the correct wiring of the system the end-feed is provided with a mechanical key that ensures the correct insertion into the track.

When installing the mechanical key must be used correctly.



STROMANSCHLUSS EINSPEISUNG

Für den Stromanschluss der Einspeisung müssen folgende Kabel verwendet werden: 5 x 1.5-2.5 mm² oder 7 x 1.5-2.5 mm². Die Abdeckung der Einspeisung (Abb. 1) abnehmen und dazu die Schraube lösen, um Zugriff auf die Kontakte zu haben. Die vorgestanzte Öffnung 1 oder 2 (Abb. 2) herausbrechen und das Kabel durch das entstandene Loch führen. Wenn die Perforierung an der Seite 1 verwendet wird, muss die geschraubte Kabelklemme der Einspeisung verwendet werden. Wenn dagegen die Perforierung an der Seite 2 verwendet wird, muss Kabelklemme aus Kunststoff verwendet werden, die nicht mitgeliefert wird. Den Kabelmantel auf einer Länge von 10-11 mm abisolieren (Abb. 3). Je nach Kabeldurchmesser kann die Dichtung S-9001/115 verwendet werden, um einen eventuellen Spalt zwischen dem Kabel und der Öffnung in der Einspeisung zu verschließen. (Die Dichtung ist nicht im Lieferumfang enthalten und muss gesondert bestellt werden).

Dann den Anschluss an die Kontakte der Einspeisung durchführen und dabei die Markierung der Kontakte beachten (L1 / L2 / L3 / E / T / D+ / D-).

Nach dem Stromanschluss die Abdeckung wieder an der Einspeisung anbringen und mit der Schraube A befestigen. Dann die Einspeisung in die Stromschiene stecken und mit der Schraube B befestigen (Abb. 2).

END-FEED WIRING

For the wiring of the end-feed use the following wire: 5 x 1.5-2.5 mm² or 7 x 1.5-2.5 mm². Remove the end-feed cover unscrewing the screw (pic. 1) so that contacts are visible. Knock-out the detachable wall 1 or 2 (Pic 2) and create a hole, then make the wire pass through it. When using the hole on wall 1 the screw cord grip on the end-feed itself must be used. When using the hole on wall 2 we recommend to use a plastic cord grip (not provided with the end-feed). Remove the protective covering from the wires for about 80mm, then strip the wires for 10-11 mm.

Depending on the diameter it is possible to use S-9001/115 gasket to cover any possible space between the wire and the hole on the end-feed (not included in the package and to be ordered separately).

After that proceed with wiring to the end-feed contacts respecting the marking on it (L1 / L2 / L3 / N / E / D+ / D-).

After wiring place the cover on the end-feed and tighten A screw. Finally insert the end-feed into the track and lock it through screw B (pic. 2).

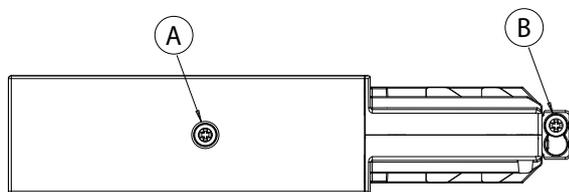


Abb. 1 Schrauben Einspeisung
Pic. 1 End-feed screws

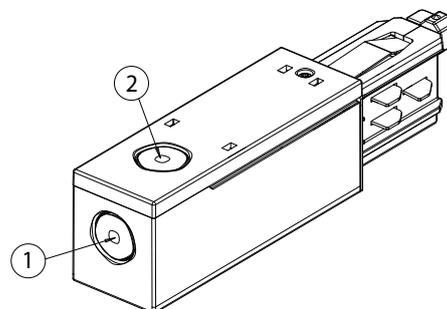


Abb. 2 Vorgestanzte Öffnungen
Pic. 2 Knock-out walls

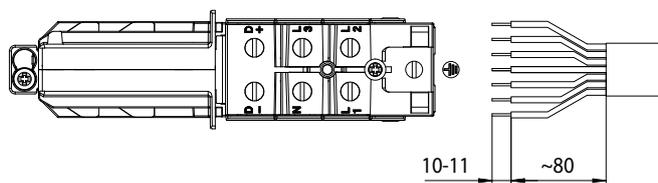


Abb. 3 Länge der Leiter
Pic. 3 Length of the wires



VERSION FÜR ABGEHÄNGTE DECKEN

Bei Installation der Version für abgehängte Decken muss die Standardabdeckung durch die Abdeckung für abgehängte Decken (9000-R/6) ersetzt werden, die nicht mitgeliefert wird und gesondert bestellt werden muss. Dazu wie im Abschnitt "Stromanschluss Einspeisung" beschrieben vorgehen (Abb. 4).

RECESSED VERSION

The standard cover must be replaced with the recessed cover (9001-R/6-... not included in the package and to be ordered separately), performing the same indication in the section "End-feed wiring" (pic.4).

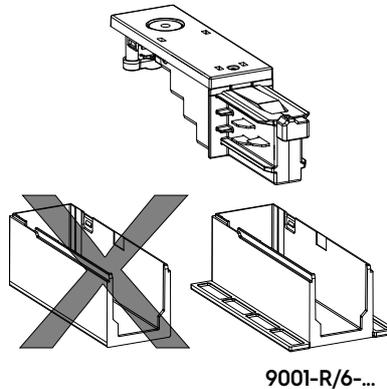


Fig. 4 Versione per controsoffitti
Pic. 4 Recessing version

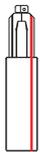
MECHANISCHE SCHLÜSSEL

Im Folgenden sind die Verbindungen, die einen mechanischen Schlüssel mit der roten Linie haben:

MECHANICAL KEYS

Here below you can see the connection joints with the mechanical key highlighted with a red line.

ENDEINSPEISUNG / END-FEEDS



9001/...

L-Pol. R/Erde L
L-pol. R/earth L



9002/...

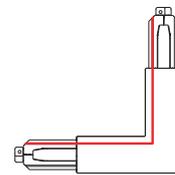
R-Pol. L/Erde R
R-pol. L/earth R

MITTLERE VERBINDUNG / MIDDLE FEED



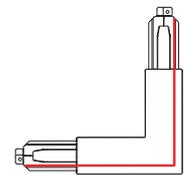
9010/...

L-VERBINDUNG / L-FEEDS



9011/...

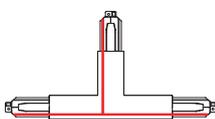
Pol. int./Erde ext.
pol. int./earth ext.



9012/...

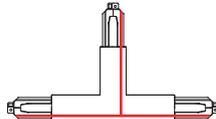
Pol. ext./Erde int.
pol. ext./earth int.

T-VERBINDUNG / T-FEEDS



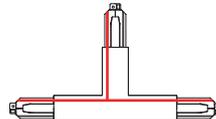
9013/...

Pol. ext. L/Erde int. R
pol. ext. L/earth int. R



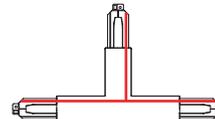
9014/...

Pol. ext. R/Erde int. L
pol. ext. R/earth int. L



9015/...

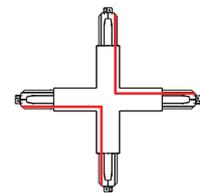
Pol. int. L/Erde ext. R
pol. int. L/earth ext. R



9016/...

Pol. int. R/Erde ext. L
pol. ext. R/earth int. L

X-VERBINDUNG / X-FEED



9017/...

KOMPATIBILITÄT

In der A.A.G. Stucchi Stromschiene können nur entsprechende Verbinder von A.A.G. Stucchi eingesetzt werden. A.A.G. Stucchi Verbinder können nur mit Stromschiene von A.A.G. Stucchi verwendet werden.

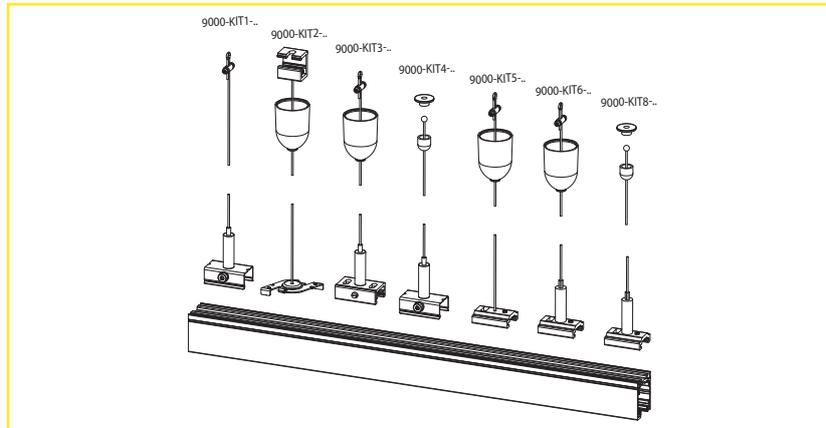
COMPATIBILITY

On A.A.G. Stucchi track one can use only A.A.G. Stucchi connections. A.A.G. Stucchi connections can be used only with A.A.G. Stucchi tracks.

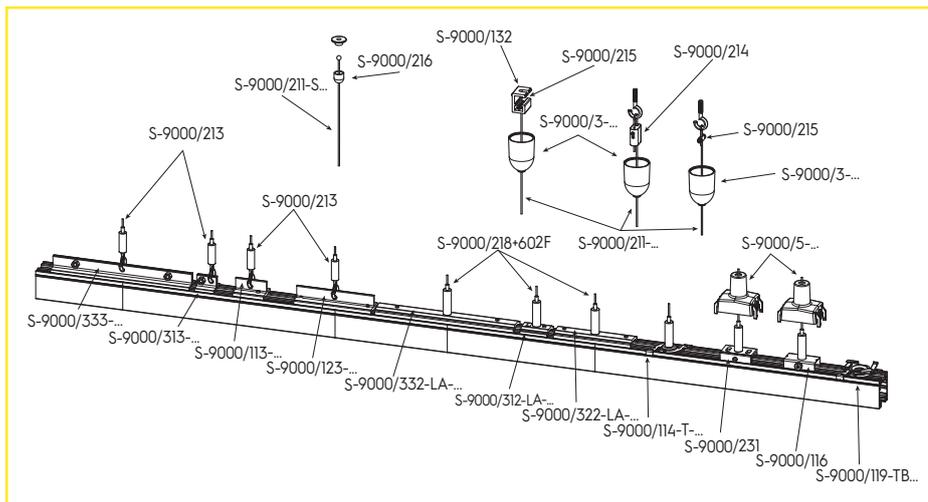


Montagebilder
Assembly diagrams

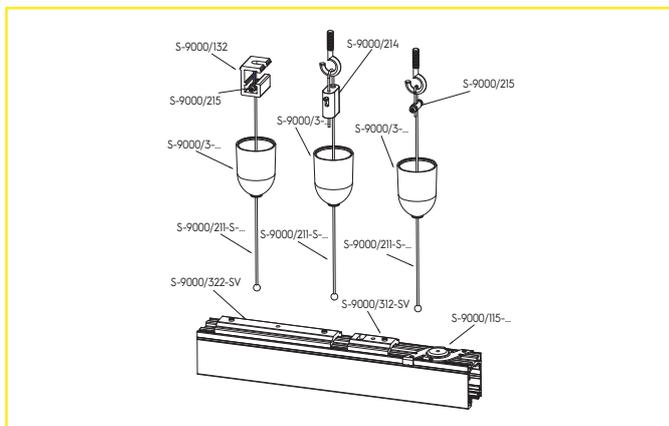
**VOLLSTÄNDIGE
AUFHÄNGUNGS-KITS
SUSPENSION KITS**



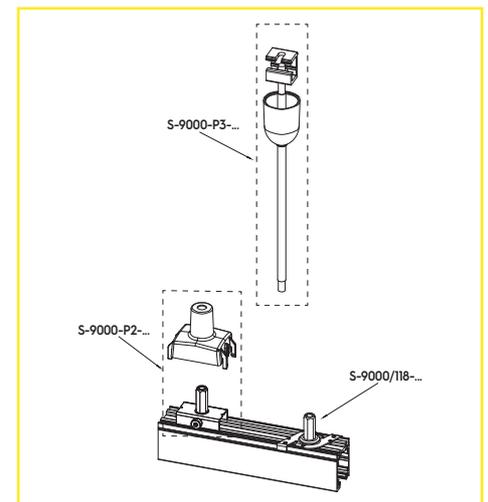
**EINZELNE ZUBEHÖRTEILE: MÖGLICHE KOMBINATIONEN MIT
SCHIENENREGULIERUNG
SUSPENSIONS WITH TRACK REGULATION**



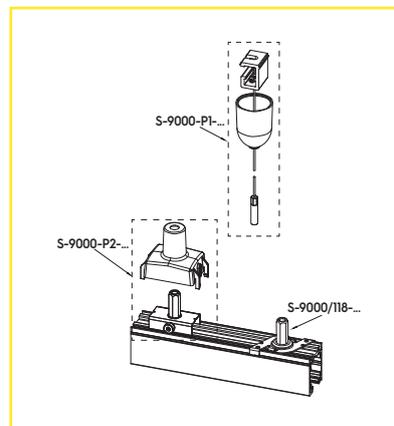
**EINZELNE ZUBEHÖRTEILE: MÖGLICHE
KOMBINATIONEN MIT DECKENREGULIERUNG
SUSPENSIONS WITH CEILING REGULATION**



**STARRES AUFHÄNGUNGSSET
RIGID SUSPENSION SETS**



**AUFHÄNGUNGSSET
SUSPENSION SETS**



**DECKENBEFESTIGUNG
GSZUBEHÖR
CEILING FIXING**

